

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 5

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserienstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Administratio AG., in Basel.

Basler Gesellschaft für Farben und Lacke, Basel.

Sables et Gravières des Vernets, Société Anonyme, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 131627—131649.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verlängerung der Gültigkeit des BRB betreffend die Verwertung von Weissweinen. ACF prorogant celui qui concerne l'utilisation des vins blancs.

France: Réglementation de l'importation.

Bundesgesetz über die Ergänzung des Bundesgesetzes über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern. Loi fédérale complétant celle qui tend à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (51)

Gemeinschuldnerin: Svelto AG., Erwerb und Verwertung von Patenten, Verfahren und Neuheiten, mit Sitz in Zürich 1, Hornergasse 15.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1949.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Januar 1950.

### Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (81)

Gemeinschuldner: Loew Arnold, Handel mit Häuten und Leder, Washingtonstrasse 14, Rorschach.

Konkurseröffnung: 7. Dezember 1949.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Januar 1950, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Hafen, Rorschach.

Eingabefrist für Forderungen: bis 31. Januar 1950.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 20. Januar 1950 betr. nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners: Parzelle Nr. 1129, Wohnhaus mit Garagenbau an der Washingtonstrasse 14, Rorschach, assekuriert für Fr. 48 000, 4 a 15 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Der Liegenschaftsbeschrieb liegt auf dem Konkursamt zur Einsicht auf.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Aigle (42)

Faillie: Hôtel Victoria S.A., société anonyme dont le siège est à Aigle.

Propriétaire d'immeubles sis sur le territoire de la commune d'Aigle.

Date du prononcé: 31 décembre 1949.

Première assemblée des créanciers: lundi 16 janvier 1950, à 11 heures, salle du Tribunal, Maison de ville, à Aigle.

Délai pour la production des servitudes: 27 janvier 1950.

Délai pour la production des créances: 7 février 1950.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (38)

#### Production des servitudes

Faillie: Favre et Thierstein, société en nom collectif, bonchérie, à Orbe.

Immeubles sis r/ Orbe.

Délai pour production des servitudes: 20 janvier 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (54)

Faillie: Société en commandite Dreyer Frères & Cie, forges de La Plaine, fabrique et commerce d'outils de toutes espèces, La Plaine-Dardagny/Genève. Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Dardagny, parcelle N° 1457, feuille 12, avec les bâtiments N° 120, 5, 119, 118 et 124.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1949.

Première assemblée des créanciers: mardi 17 janvier 1950, à 11 heures, Salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 7 février 1950; pour l'indication des servitudes: 27 janvier 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (55)

Failli: Godio Robert, fabrique de verres de montres, rue des Maraîchers 36 (dp) et rue Gustave Moynier 8 (a), Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 janvier 1950.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 5 janvier 1950.

Délai pour les productions: 27 janvier 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (56)

Faillie: Harocalor, S. à r. l., rue de la Rôtisserie 8, Genève, achat, vente, représentation, importation, exportation et construction de brûleurs au mazout et de tous appareils accessoires.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 29 décembre 1949.

Délai pour les productions: 27 janvier 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (57)

Faillie: Succession répudiée de Pfeiffer Jean, q. v. représentant, route de Chêne 28, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 décembre 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 4 janvier 1950.

Délai pour les productions: 27 janvier 1950.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (58)

Failli: Publicado, Hänni Robert, toutes affaires de publicité, avenue du Petit-Lancy 32, Petit-Lancy/Genève.

Copropriétaire des immeubles suivants: commune de Lancy, parcelle N° 349, feuille 9, avec bâtiment N° A 407.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 4 janvier 1950.

Délai pour les productions: 27 janvier 1950; pour l'indication des servitudes: 27 janvier 1950.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (59)  
 Failli: Richard Albert, associé dans la société en commandite « A. Richard & Cie », fonderie et atelier mécanique, précédemment domicilié Villa Les Sapins, La Belotte-Cogony/Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 novembre 1949.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 30 décembre 1949.  
 Délai pour les productions: 27 janvier 1950.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Sospensione della procedura**  
 (L. E. F. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Allstadt* (29)  
 Ueber die Baugenossenschaft Trela, mit Sitz in Zürich 1, Gerechtigkeitsgasse 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Dezember 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 29. Dezember 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Januar 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (68)  
 Gemeinschaftsdner: Egli-Jaggi Otto, Inhaber der Firma « Otto Egli », Handel mit Industrie- und Bauwerkzeugen, Güterstrasse 172 in Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 16. Dezember 1949.  
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 2. Januar 1950.  
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 17. Januar 1950.  
 Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (30)  
 Fallita: Ciel S. A. in liquidazione, Lugano.  
 Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 7 dicembre 1949.  
 Decreto di sospensione per mancanza di attivo: 30 dicembre 1949.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà entro dieci giorni la continuazione, anticipando 300 fr. a garanzia delle spese.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (31)  
 Fallita: Salvatore S. A. in liquidazione, Lugano.  
 Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 7 dicembre 1949.  
 Decreto di sospensione per mancanza di attivo: 30 dicembre 1949.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà entro dieci giorni, la continuazione anticipando 300 fr. a garanzia delle spese.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (39)  
**Abänderung des Kollokationsplanes**  
 Im Konkurse über Schellenberg Ernst, Kaufmann, Gugolzstrasse 3, Zürich 4, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur-Allstadt* (69)  
 Im Konkurse über Tschümperlin Meinrad, geboren 1898, von Schwyz, gewesener Wirt « Zum Café Sonneck », Technikumstrasse 10 in Winterthur, zurzeit wohnhaft Wildbachstrasse 27 in Winterthur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (40)  
**Auflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben**  
 Im Konkurse über Zwaahlen Helmuth, Vertreter und Hausierer, Mittlere Strasse 103 in Thun, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes usw. sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 17. Januar 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (32)  
 Im Konkurse über die Firma Antenen E. & Co., Kommanditgesellschaft, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Reussbühl-Emmenbrücke, Gemeinde Littau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Ruswil, Sursee* (43)  
 Im Konkurse über Wernli Jakob, mechanische Schreinerei, Wolhusen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 Gleichzeitig liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Sinne von SchKG. Art. 92 sowie Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss SchKG. Art. 260 sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes einzureichen.

**Kt. Zug** *Konkursamt Zug* (41)  
 Im Konkurse über von Rotz Meinrad, früher Hotel « Löwen », Zug, zurzeit unbekanntem Aufenthalte, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (70)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
 Gemeinschaftsdner: Herrmann-Mayer Albert, Inhaber der Firma « A. Herrmann, vorm. Herrmann & Tomek », Spenglerei, Klingentalstrasse 55 in Basel.  
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (71)  
 Gemeinschaftsdnerin: Mosberger Erna, Eulerstrasse 17, Inhaberin der Firma « E. Mosberger », Fabrikation und Handel mit Farben und Lacken, Steinenvorstadt 45 in Basel.  
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Gossau* (50)  
 Gemeinschaftsdner: Lenz Hermann, Fabrikation von Möbeln, Handel mit kompletten Ausstreuern und Textilwaren, Waldkirch, bzw. St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 9. bis 18. Januar 1950.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (60)  
 Failli: Caviezel Ernest, café-restaurant « Auberge du Vieux Bois », avenue de la Paix 12, Genève.  
 Délai pour intenter action: dix jours.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (61)  
 Faillie: Moenne-Carria Anne, Dame, primeurs, rue de Lausanne 19, Genève.  
 Délai pour intenter action: dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

**Chiusura del fallimento**  
 (L. E. F. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Höngg-Zürich* (48/9)  
 Die Konkursverfahren über:  
 1. Widmer Hans, geboren 1918, von Sumiswald (Bern), Dreher, Neunbrunnenstrasse 223, Zürich 46 (gewesener Kollektivgesellschafter der gelöschten Firma Hans Widmer & Co., Dreherei, Zürich 11);  
 2. Meier Karl, geboren 1921, von Wil (Zürich), Dreher, Althofstrasse 3, Zürich 46 (gewesener Kollektivgesellschafter der gelöschten Firma Hans Widmer & Co., Dreherei, Zürich 11),  
 sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Dezember 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (33)  
 Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft  
 Radiohaus Seefeld, O. Strub & A. Geromini,  
 Feldeggstrasse 53, Zürich 8, Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten, Verstärkeranlagen und Zubehör, Gesellschafter Otto Strub, Zürich, und Albert Geromini, Thalwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Dezember 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Küsnacht* (34)  
 Das Konkursverfahren über Ochsner Elisa Lydia, Frau, geb. Hafner, geb. 1896, von Oberhallau, früher Inhaberin eines Handwebereigeschäftes auf der Forch, Gemeinde Küsnacht, neue Wohnadresse: Zürich 1, Neumarkt 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 30. Dezember 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Stammheim* (72)  
 Das Konkursverfahren über Hausamann Hans, Heu- und Strohhändler, in Unter-Stammheim, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 28. Dezember 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (44)  
 Gemeinschaftsdner: Sperl Viktor, automatische Kabelrollen, zurzeit Vertreter, Habsburgerstrasse 3a in Luzern.  
 Datum der Schlussverfügung des summarischen Konkursverfahrens: 4. Januar 1950.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (45)  
 Das Konkursverfahren über Schmid Jean, 1908, Johann's sel., Fuhrhaltere und Traktortransporte, Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 3. Januar 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (35)

La procedura di liquidazione del fallimento di Caretta Ugo, socio della società in nome collettivo Ettore Bernasconi & Ugo Caretta, fallimento aperto il 24 luglio 1948, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 22 dicembre 1949 della pretura di Lugano-Città.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (62/5)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en dates des 26 et 28 décembre 1949:

1. Sieur Ketterer Fernand, cafetier-boulangier, à Chancy/Genève.
2. Succession insolvable de Sieur Golay Pierre-Auguste, q. v. représentant de commerce, avenue de Champel 13, Genève.
3. Sieur Fischer Robert, horloger, rue de Cornavin 12, Genève.
4. Succession répudiée de Sieur Neimann Gustave, q. v. voyageur, rue Maunoir 5, Genève.

Sieur Ketterer et Sieur Fischer ont été déclarés excusables.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Rivocazione del fallimento**

(L. E. F. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hängg-Zürich* (76)

Der unterm 5. Oktober 1948 über Barmettler Adolf, Metzgermeister, geboren 1898, in Untereingstringen, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Dezember 1949 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (36)**Revoca di fallimento e omologazione di concordato**

Il fallimento della ditta individuale

Arnold Carlo, già eredi fu Alfredo Arnold, libreria internazionale,

a Lugano, pronunciato il 10 maggio 1949, è stato revocato con decreto 22 dicembre 1949 della pretura di Lugano-Città a seguito di omologazione di concordato.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (51\*)**Konkursamtliche Kleider- und Stoff-Steigerung**

Donnerstag, den 12. Januar 1950, werden im kleinen Saal des Gasthofes « Zum Hirschen », Seestrasse 346 in Wollishofen-Zürich 2, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

1. im Konkurs des Lang Ed., geboren 1913, Kaufmann, von Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Kinderkleidern, Bellarairain 8 in Wollishofen-Zürich 2, von 9½ Uhr an:

Verschiedene Damenkleider und diverse Coupons Damenstoffe in Seide, Kunstseide und Wolle, sowie verschiedene Zutaten, wie Reissverschlüsse, Nähmaschinenseide, Spitzenbänder, Knöpfe usw., ferner 3 Modellbüsten, 1 Aktenschrank mit Rolladenverschluss und vieles andere mehr.

2. im Konkurs der Kommanditgesellschaft Rota & Co., Fabrikation von Herren- und Damenkleidern, insbesondere Damen- und Herren-Maßschneideri, Tuchhandel usw., Spitzengasse 4, Zürich 2, von 14 Uhr an:

Ca. 30 Damenkleider (worunter Abendkleider) und Damenmäntel, sowie einige Herrenkleider und eine Partie Seiden-, Woll- und Mischstoffe für Damenkleider, Tailleurs und Damenmäntel; ferner ca. 100 Coupons englische und schweizerische Kammgarntoffe und ein kleiner Posten Mischstoffe für Winter- und Übergangsmäntel, Anzüge, Skihosen und Sportvestons.

Die Kleider werden einzeln und die Stoffe couponsweise versteigert.

Zürich, den 5. Januar 1950.

Konkursamt Enge-Zürich: Hr. Diener, Notar.

**Kt. Bern** *Konkursamt Nidau* (37)**Einzige Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren der Firma

Aluminium- und Zinkgiesserei Nidau, Hans Galej, mit Sitz in Nidau, Weyernweg 5, wird Mittwoch, den 15. Februar 1950, um 15 Uhr, im Hotel « Stadthaus », in Nidau, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

Nidau-Grundbuch Nr. 262

Eine Besetzung am Weyernweg in Nidau, bestehend aus dem Wohnhaus mit Fabrik Nr. 5, nebst Hausplatz, Hofraum und Garten, im Halte von 12,44 a.

Der amtliche Wert beträgt Fr. 97 530

die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 119 300

und die konkursamtliche Schätzung der Zugehör (Maschinen usw.) Fr. 28 436

Der Zuschlag an dieser einzigen Steigerung erfolgt an den Meistbietenden ohne Rücksicht auf den amtlichen Wert und die konkursamtliche Schätzung.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. Februar bis 10. Februar 1950 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Nidau, den 3. Januar 1950.

Konkursamt Nidau: M. Stebler.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (66)**Vente immobilière — Unique enchère**

Le mercredi 8 février 1950, à 14 h. 15, aura lieu à Genève, dans la Salle des ventes de l'Office des faillites, place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de la société

Fonderie de Vernier-Genève, société anonyme, ayant son siège à Vernier (Genève).

**Désignation des immeubles et des accessoires à vendre**

Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Vernier et consistent en:

1° La parcelle N° 5040, feuille 13, d'une surface de 72 ares, 84 mètres 80 décimètres, sur laquelle existent, route de Vernier N° 142, les bâtiments suivants:

N° 278, de 9 ares, 94 mètres, à destination d'usine, maçonnerie; N° 278<sup>bis</sup>, de 62 mètres, dépendances maçonnerie; N° 354, de 15 mètres, dépendance bois; N° 355, de 35 mètres, poulailler maçonnerie; N° 2235, de 4 mètres, W.C. maçonnerie; N° 2236, de 6 mètres, dépendance maçonnerie.

2° Les accessoires d'immeuble, soit le bordereau industriel composé des machines et installations indiquées comme tels dans l'inventaire dressé par l'Office des faillites le 25 juillet 1949, sous les N° 2 à 40.

**Mise à prix**

Les immeubles et les accessoires pourront être adjugés même au-dessous de la mise à prix de deux cent quarante mille cinq cent soixante francs montant de l'estimation totale soit:

immeuble Fr. 195 000; accessoires Fr. 51 560.

**Avis**

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 5 janvier 1950.

Office des faillites,  
le préposé: M. Greder.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Bern** *Betreibungsamt Aarberg* (2<sup>1</sup>)**Einzige Liegenschaftsteigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Nussbaum Paul, Garage Worbenfeld, Lyss, wird Freitag, den 10. Februar 1950, 14 Uhr, im Restaurant « Zur Sonne », in Lyss, an eine einmalige Steigerung gebracht:

Eine Garagebesetzung auf dem Worbenfeld, Einwohnergemeinde Kapellen, enthaltend

Grundbuchblatt Nr. 991:

Wohnhaus mit Autogarage und Reparaturwerkstätte Nr. 127, brandversichert für Fr. 136 500.

27,96 Aren Hausplatz, Hofraum und Umschwung, Plan 43.

Provisorischer amtlicher Wert: Fr. 104 670.

Amtliche Schätzung der Besetzung: Fr. 174 000.

Amtliche Schätzung der Zugehör: Fr. 10 900.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 23. Januar 1950 hinweg während zehn Tagen im Bureau des Betreibungsamtes Aarberg zur Einsicht auf.

Eingabefrist: bis und mit 18. Januar 1950.

Aarberg, den 13. Dezember 1949.

Betreibungsamt Aarberg: E. Jaberg.

**Kt. Bern** *Betreibungsamt Aarberg* (3<sup>1</sup>)**Einzige Liegenschaftsteigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Trüb Paul, Spediteur, Zugerstrasse 60, Wädenswil, wird Dienstag, den 7. Februar 1950, 14 Uhr, im Restaurant « Bahnhof », in Kallnach, an eine einmalige Steigerung gebracht; Eine Besetzung beim Bahnhof Kallnach, Grundbuchblatt Nr. 689:

Wohnhaus Nr. 210, brandversichert für Fr. 27 800.

Wohnhaus Nr. 211, brandversichert für Fr. 31 100.

Wohnhaus Nr. 212, brandversichert für Fr. 31 100.

Waschhaus Nr. 213, brandversichert für Fr. 2 400.

Amtlicher Wert total: Fr. 95 000.

Amtliche Schätzung: Fr. 84 000.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 23. Januar 1950 hinweg während zehn Tagen im Bureau des Betreibungsamtes Aarberg zur Einsicht auf.

Eingabefrist: bis und mit 18. Januar 1950.

Aarberg, den 13. Dezember 1949.

Betreibungsamt Aarberg: E. Jaberg.

**Kt. St. Gallen** *Betreibungsamt Mörschwil* (1<sup>1</sup>)**Erste und einzige Steigerung**

(Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941)

Schuldner: Zoller Wilhelm, geb. 1891, Schokoladen- und Konfiserie-fabrik, Mörschwil.

Ganttag: Donnerstag, den 19. Januar 1950, nachmittags 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Bahnhof» Mörschwil.

Eingabefrist: bis 29. Dezember 1949.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: ab 6. Januar 1950.

Grundpfand: Liegenschaft Kat.-Nr. 92 an der Hubstrasse, Mörschwil, bestehend aus:

a) Wohnhaus mit Fabrik, Balkon und Grube Nr. 128, assekuriert für Fr. 137 000;

b) Schopf Nr. 600, assekuriert für Fr. 2200;



- c) Montagehalle mit Schweissanlage Nr. 610, assekuriert für Fr. 6500;  
 d) Autogarage Nr. 129, assekuriert für Fr. 8300;  
 e) Gebäudeplätze, Weg, Hofreite und Garten, messend 46 a 03 m<sup>2</sup>;  
 f) Zugehör laut speziellem Verzeichnis.

Betriebsamtliche Schätzung inkl. Zugehör Fr. 292 000.

Im übrigen wird auf die Art. 133—143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.  
 Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf vorstehende Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht.

Mörschwil, den 9. Dezember 1949.

Betriebsamt Mörschwil: Meyer.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

### Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (73)

Schuldner: Benz-Eugster Gebhard, Velosmechaniker, früher in Rebstein (St. Gallen) nun Herisauerstrasse 63, St. Gallen-Winkeln.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung: 13. Dezember 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate, bis 13. April 1950.

Sachwalter: Hans Scherrer, Rechts- und Treuhandbureau, Schmiedgasse 21, St. Gallen.

Eingabefrist: bis spätestens 28. Februar 1950. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 3. April 1950, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L. P. 295, al. 4)

### Kt. Aargau Konkurskreis Kullm (52)

Die dem Furrer Robert, Gummiwaren, Thunastrasse, Reinach, gewährte Nachlassstundung ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Kullm vom 20. Dezember 1949 bis 28. Februar 1950 verlängert worden. Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet am 10. Februar 1950, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Unterkulm, statt. Aktenaufgabe 10 Tage vorher im Bureau des Sachwalters.

Schöftland, den 4. Januar 1950.

A. Rüetschi, Notar.

### Ct. de Genève Arrondissement de Genève (67)

Par jugement du 28 décembre 1949, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 26 septembre 1949 à Vannay Paul-Albert, Fils, «Centradim», route de Florissant 14, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 9 janvier 1950 est reportée au mardi 7 mars 1950, à 10 heures, à la Salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

Le commissaire au sursis: M. Greder.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Dellberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

### Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (74)

Schuldnerin: Waller-Otto Marie, Frau, früher Wirtin «Zur alten Münz», Münzgasse 11, nunmehr wohnhaft Bruchstrasse 64, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 16. Januar 1950, 14.30 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 4. Januar 1950.

Amtsgerichtsvizepräsident Luzern-Stadt:

Dr. W. Fischler.

### Ct. Ticino Circondario di Mendrisio (75)

La Pretura di Mendrisio notifica di aver fissato l'udienza di lunedì 23 gennaio 1950, alle ore 9.30, per la omologazione del concordato proposto da Hui Willy, agricoltore, in Stabio, ed avverte che i creditori potranno far valere le loro opposizioni a sensi dell'art. 304 L.F.E.F.

Mendrisio, 5 gennaio 1950.

Per la Pretura di Mendrisio:

Dr. Edy Bernasconi, segretario/assessore.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L. P. 306, 308, 317)

### Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (53)

Der von Greder Eugen, Fisch- und Geflügelzüchter, von Mellingen, in Stetten, mit seinen Gläubigern auf der Basis einer Nachlassdividende von 30%, zahlbar innert 10 Tagen nach Rechtskraft des Urtheiles, abgeschlossener Nachlassvertrag ist mit Urteil des Bezirksgerichts Baden vom 29. November 1949, gerichtlich bestätigt worden.

Der Entscheid ist am 5. Januar 1950 in Rechtskraft erwachsen.

Baden, den 5. Januar 1950.

Bezirksgericht Baden.

### Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (46)

Par jugement du 12 décembre 1949, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la société Philta C. S. A., exportation de tissus, ayant son siège, place Longemalle 1, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a également homologué la désignation faite par l'assemblée des créanciers du 26 août 1949, de Messieurs M. Sessler, directeur de la société financière Soccom, Chantepoulet 25, Genève, Paul Widmer, agent d'affaires, rue de Rive 8, Genève et Jules Zillweger, principal clerc Etude de MMes Borel et Lachenal, avocats, Genève, en qualité de liquidateurs et de MM. Louis Currat, agent d'affaires, rue du Vieux Collège, Genève, F. Lilla, avocat, passage du Terraillet, Genève, et F. Hodel, avocat, rue du Rhône 29, Genève, comme membres de la commission des créanciers.

Tribunal de première instance, Genève: H. Pugin, commis-greffier.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

### Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (47)

Den Gläubigern der Schuldnerin: Firma Aero-Union A. G., in Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung Tagfahrt angesetzt ist auf Mittwoch, den 11. Januar 1950, vormittags 8.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern nach Solothurn (Amthaus I. Stock).

Allfällige Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich geltend gemacht werden.

Solothurn, den 5. Januar 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

Zürich — Zurich — Zurigo

30. Dezember 1949.

**Alfred Walter-Stiftung, Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen bestellt auf Grund der Urkunde vom 23. Dezember 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die freiwillige Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten der Firma «Buchbinderei A. G.» und deren Angehörige durch Ausrichtung von Leistungen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit sowie im Falle beruflicher Ausbildung oder Umschulung von bedürftigen Hilfskräften und Lehrlingen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift sind Alfred Walter, von Zürich, Vorsitzender, und Marguerite Zinniger, von Luzern, beide in Zürich. Geschäftslokal: Badenerstrasse 437, in Zürich 3 (bei der Buchbinderei A. G.).

30. Dezember 1949.

**Stiftung Makkabi-Jugendhelm**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 6. Mai 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Uebernahme und Führung eines ihr vom Stifter zur Verfügung gestellten Jugendhelmes (in Schwellbrunn) für die jüdische Jugend in der Schweiz. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Salomon Levy, von Zürich, Präsident; Erich Burgheimer, von Zürich; Salomon Elsohn, von Zürich; Wolfgang Barth, von Zürich; Ernst Pascheles, von Zürich; alle in Zürich, und Szulim Weiss, polnischer Staatsangehöriger, in Bern. Geschäftslokal: Löwenstrasse 32, in Zürich 1 (bei Salomon Levy).

30. Dezember 1949.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Kordeuter Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 152). Josef Kordeuter sen. ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Knecht ist nicht mehr Quästor und Protokollführer des Stiftungsrates, sondern Präsident. Neu ist in den Stiftungsrat und zugleich als Quästor und Protokollführer gewählt worden Eugen Kordeuter, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Dezember 1949.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Durament A. G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1946, Seite 2046). August Klingelfuss ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden Adolf Lang, von Stadel (Zürich), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. Dezember 1949.

**Personalfürsorge der Mosterei Münsingen**, in Münsingen, Stiftung (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 835). An Stelle des verstorbenen Christian Gfeller, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Präsidenten des Stiftungsrates gewählt Werner Häfliger, von Wikon, in Münsingen. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Dezember 1949.

**Bernard Van Leer Stiftung (Bernard Van Leer Foundation) (Fondation Bernard Van Leer) (Bernard Van Leer Stichting) (Fundacion Bernard Van Leer)**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 10. November 1949 sowie nach Massgabe des vom gleichen Tage datierenden Statuts hat Bernard Van Leer, holländischer Staatsangehöriger, in Luzern, unter obiger Bezeichnung eine Stiftung errichtet. Zweck ist die Hebung von Kultur, Sittlichkeit und Volksgesundheit, insbesondere durch Unterstützung von Friedensbestrebungen und Linderung von Kriegsfolgen sowie durch Förderung von Wissenschaft und Künsten, des Heimat-, Natur- und Tierschutzes, Förderung des Erziehungs- und Unterrichtswesens. Verwaltungsorgan ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wobei vorgesehen ist, dass der Präsident Einzelunterschrift führt, während die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien unter sich führen. Der Stifter, bzw. nach seinem Ableben der Stiftungsrat, ernannt überdies einen Generalsekretär, der nicht Mitglied des Stiftungsrates ist. Präsident des Stiftungsrates ist Bernard Van Leer, holländischer Staatsangehöriger, in Luzern, mit Einzelunterschrift. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien unter sich sind: Johannes Bouw, holländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, Hans E. Hendrix, holländischer Staatsangehöriger, in Paris und Marcel S. Meyer, holländischer Staatsangehöriger, in Laren (Holland). Je mit einem von diesen Stiftungsratsmitgliedern führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien der durch den Stifter zum Generalsekretär ernannte Maarten J. C. Vrij, holländischer Staatsangehöriger, in Bloemendaal (Holland). Adresse der Stiftung: Kapellplatz 9 (bei Dr. Kurt Sidler).

31. Dezember 1949.

**Fürsorgefonds der Emmental A.G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse Zollikofen**, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1943, Seite 2731). Diese Stiftung hat ihren Sitz nach Zollikofen verlegt (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1949, Seite 2883). Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

27. Dezember 1949.

**Zentner-Wohlfahrtsfonds**, bisher in Kreuzlingen, Stiftung (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 460). Der Sitz der Stiftung ist mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Thurgau vom 26. September 1949 nach Hergiswil verlegt worden. Die Stiftungsurkunde datiert vom 6. Februar 1946, wurde abgeändert am 9. Dezember 1947. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma (Arthur Zentner & Cie. und deren Rechtsnachfolgerin Stirnimann & Co., bisher in Kreuzlingen, nun in Hergiswil/Nidwalden) durch Beitragsleistungen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem Mitglied, das von der Stifterfirma bestimmt wird. Es ist dies: Erika Zentner-Strittmatter, von Elm (Glarus), in Bern. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Stirnimann & Co.

## Glarus — Glaris — Glarona

30. Dezember 1949.

**Wohlfahrtsfonds Eternit**, in Niederurnen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der «Eternit A.G.» und ihrer Angehörigen. Die Erfüllung ihres Zweckes sieht sie in der Gewährung von Unterstützungen irgendwelcher Art, insbesondere in Fällen von Not und bei vorübergehender erhöhter wirtschaftlicher Inanspruchnahme. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Max Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg (Gemeinde Balgach), Präsident; Hans Frey, von Olten, in Niederurnen; Carl Herzog, von Möhlin (Aargau), in Niederurnen, Hans Stoffel, von Avers, in Heerbrugg (Gemeinde Balgach), und Franz Studach, von Altstätten (St. Gallen), in Niederurnen, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: im Bureau der Eternit A.-G.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Ollen-Gösgen

29. Dezember 1949.

**Bally-Stiftung**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1933, Seite 382). Gemäss Feststellung in der öffentlichen Urkunde vom 12. September 1949 ist das Stiftungsvermögen an die Stiftung «Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für die Arbeiter der Bally Schuhfabriken A.-G.» übergegangen. Die Stiftung ist aufgelöst. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn, als Stiftungsaufsicht, hat mit Beschluss vom 6. Dezember 1949 die Auflösung genehmigt. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung gelöscht.

29. Dezember 1949.

**Fonds zu Gunsten von Witwen & Waisen ehemaliger Angestellter der Firma Bally Schuhfabriken Aktiengesellschaft**, in Schönenwerd, Stiftung (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1943, Seite 539). Gemäss Feststellung in der öffentlichen Urkunde vom 12. September 1949 ist das Stiftungsvermögen an die Stiftung «Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für die Angestellten der Bally Schuhfabriken A.-G.», in Schönenwerd, übergegangen. Die Stiftung ist aufgelöst. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn, als Stiftungsaufsicht, hat mit Beschluss vom 6. Dezember 1949 die Auflösung genehmigt. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung gelöscht.

29. Dezember 1949.

**Altersfürsorge für die Arbeiter der Bally Schuhfabriken Aktiengesellschaft**, in Schönenwerd, Stiftung (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1937, Seite 394). Mit öffentlicher Urkunde vom 12. September 1949 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 6. Dezember 1949 wurden die Stiftungssatzungen abgeändert. Die Stiftung erhält nun den Namen **Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für die Arbeiter der Bally Schuhfabriken A.-G.** Sie bezweckt, den Arbeitern und ihren Hinterbliebenen in der Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu helfen und die Leistungen der eidgenössischen Alters- und Hinterlassenenversicherung zu ergänzen. Sie hat das Vermögen der aufgelösten «Bally-Stiftung», in Schönenwerd, übernommen. Einziges Organ der Stiftung ist eine Verwaltungskommission, bestehend aus 8 Mitgliedern, wovon der Präsident und 3 Mitglieder durch die Delegation des Verwaltungsrates der «Bally Schuhfabriken A.-G.», in Schönenwerd, und der Vizepräsident und 3 Mitglieder durch die Generalversammlung der Destinatäre bezeichnet werden. Der Verwaltungskommission gehören an: Edwin Glättli, von Affoltern am Albis, in Schönenwerd, als Präsident (neu); Hermann

Buser, von und in Niedererlinsbach (Solothurn), als Vizepräsident (neu), Karl Haus, von Hottwil (Aargau), in Küttigen (neu); Johann Rothen, von Guggisberg, in Schönenwerd (bisher); Dr. Wilhelm Mark, von Zürich, in Aarau (neu); Hans Bolliger, von Schlossrued (Aargau), in Kölliken (neu); Werner Stegmann, von Oberlangegg (Bern), in Spreitenbach (neu); Alfred Kummer, von Höchstetten (Bern), in Trimbach (neu), als Mitglieder. Verwalter ist August Kiefer, von und in Starrkirch-Wil (bisher Obmann). Dieser gehört der Verwaltungskommission nicht mehr an. Der Präsident oder der Vizepräsident der Verwaltungskommission zeichnen kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission oder dem Verwalter. Aus der Verwaltungskommission sind ausgeschieden Hans Stutz, Hans Bossard, Jakob Baumann, Johann Moll und Alois Sieber. Deren Unterschriften sind erloschen.

29. Dezember 1949.

**Angestellten-Altersfürsorge der Bally-Schuhfabriken A.-G.**, in Schönenwerd, Stiftung (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1944, Seite 1462). Mit öffentlicher Urkunde vom 12. September 1949 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 6. Dezember 1949 wurden die Stiftungssatzungen abgeändert. Die Stiftung erhält nun den Namen **Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für die Angestellten der Bally Schuhfabriken A.-G.** Die Stiftung bezweckt, den Angestellten und ihren Hinterbliebenen in der Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu helfen und die Leistungen der eidgenössischen Alters- und Hinterlassenenversicherung zu ergänzen. Sie hat das Vermögen der Stiftung «Fonds zu Gunsten von Witwen & Waisen ehemaliger Angestellter der Firma Bally Schuhfabriken Aktiengesellschaft», in Schönenwerd, übernommen. Einziges Organ der Stiftung ist eine Verwaltungskommission, bestehend aus 8 Mitgliedern, wovon 4 durch die Delegation des Verwaltungsrates der Stifterfirma und 4 durch die Generalversammlung der Destinatäre bezeichnet werden. Der Verwaltungskommission gehören an: Ernst Thomann, von St. Gallen, in Olten, als Präsident (bisher); Dr. Othmar Imhof, von Aarau, in Schönenwerd, als Vizepräsident (bisher Mitglied); Edwin Glättli, von Affoltern A. A., in Schönenwerd (bisher); Paul Hofer, von Rothrist, in Lenzburg (neu); Dr. Wilhelm Mark, von Zürich, in Aarau (neu); Ernst Vogt, von und in Schönenwerd (bisher); Rosa Felder, von Romoos (Luzern), in Gretzenbach (neu), und Max Kyburz, von Erlinsbach (Aargau), in Niedergösgen (bisher), als Mitglieder. Zum Verwalter wurde gewählt Werner Stammach, von Uerkheim (Aargau), in Schönenwerd. Dieser gehört der Verwaltungskommission nicht an. Der Präsident oder Vizepräsident der Verwaltungskommission zeichnen kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission oder dem Verwalter. Aus der Verwaltungskommission sind ausgeschieden: Max Hächler, Vizepräsident, Emil Schmid und René Waegeli. Ihre Unterschriften sind erloschen.

29. Dezember 1949.

**Wohlfahrt**, in Schönenwerd, Stiftung (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1940, Seite 2219). Mit öffentlicher Urkunde vom 12. September 1949 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 6. Dezember 1949 wurden die Stiftungssatzungen abgeändert. Die Stiftung erhält nun den Namen **Bally-Stiftung**. Der Zweck besteht in der Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Bally Schuhfabriken A.-G.» oder für deren Angehörige. Einziges Organ der Stiftung ist eine Verwaltungskommission, bestehend aus 5 Mitgliedern, wovon der Präsident, der Vizepräsident und ein Mitglied durch die Delegation des Verwaltungsrates der «Bally Schuhfabriken A.-G.», in Schönenwerd, und je ein Mitglied durch die Generalversammlung der «Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge der Angestellten der Bally Schuhfabriken A.-G.» (Stiftung), in Schönenwerd, und durch die Generalversammlung der «Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge der Arbeiter der Bally Schuhfabriken A.-G.», in Schönenwerd (Stiftung), bezeichnet werden. Der Präsident oder dessen Stellvertreter führen die Unterschrift kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission oder dem Verwalter. Der Verwaltungskommission gehören an: Edwin Glättli, von Affoltern A. A., in Schönenwerd, als Präsident; Dr. Gustav A. Frey, von und in Aarau, als Vizepräsident, und Dr. Othmar Imhof, von Aarau, in Schönenwerd; Richard Aepli, von Winterthur, in Aarau, und Robert Huber, von und in Hägglingen, als Mitglieder. Verwalter ist Friedrich Minder, von Auswil (Bern), in Schönenwerd. Dieser gehört der Verwaltungskommission nicht an. Adolf Flunser und Max Lang sind als Mitglieder der Verwaltungskommission ausgeschieden. Deren Unterschriften sind erloschen.

29. Dezember 1949.

**Pensionenfonds der Bally Schuhfabriken A.-G.**, in Schönenwerd, Stiftung. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. September 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Abwicklung von freiwilligen Pensionszusprachen der «Bally Schuhfabriken A.-G.» an ehemalige Angestellte und Arbeiter. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat bestehend aus dem Präsidenten und 2 Mitgliedern, die alle von der Delegation des Verwaltungsrates der «Bally Schuhfabriken A.-G.», in Schönenwerd, bestimmt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Gustav A. Frey, von und in Aarau, als Präsident; Edwin Glättli, von Affoltern A. A., in Schönenwerd, und Dr. Wilhelm Mark, von Zürich, in Aarau, als Mitglieder. Adresse: Bureau der «Bally Schuhfabriken A.-G.»

## Bureau Stadt Solothurn

31. Dezember 1949.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Hans Meier A.G.**, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Hans Meier Aktiengesellschaft», in Solothurn, sowie für deren Hinterbliebene, insbesondere im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod und die Ausrichtung von Beiträgen für berufliche Fortbildung bedürftiger Mitglieder des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Seine Mitglieder zeichnen zu zweien. Es sind dies: Lorenz Diehl, von Balsthal, Präsident; Hans Mumenthaler, von Langenthal, und Fritz Jaggi, von Solothurn, alle in Solothurn. Domizil: Westbahnhofstrasse 10, im Bureau der Stifterfirma.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. Januar 1950.

**Fürsorgefonds für Angestellte der Buchdruckerei Franz Wittmer A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen bildet sich auf Grund der Urkunde vom 29. Dezember 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und sonstiger unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Prof. Dr. Werner Scherrer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Brunnäselein 3.



2. Januar 1950.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma F. & H. Riedtmann**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Dezember 1949 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie für deren Angehörige. Dem Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Felix Hans Riedtmann-Monnier, als Präsident, Hans Rudolf Riedtmann, beide von und in Basel, und Hans Bürgin-Nieb, von Rothenfluh, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Güterstrasse 205.

2. Januar 1950.

**Alters- und Pflegeheim Jenny Schnell-Stift**, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1948, Seite 600). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Alfred Hirs ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Mitglied Adolf Frey. Er zeichnet wie bisher zu zweien.

3. Januar 1950.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Unichar S.A.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 1. September 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt, dem Personal der Stifterin für den Fall von Alter, Krankheit und Tod Unterstützungen zu gewähren. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift zu zweien führen: Georges Keller, von Neukirch (Thurgau), in Zürich, Präsident; Arnold Poget, von Agiez, in Basel, als Sekretär, und Robert Cardinaux, von Bern, in Basel. Domizil: St. Alban-Graben 8.

3. Januar 1950.

**Fürsorgefonds für Angestellte der Maschinenfabrik Burckhardt**, in Basel (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2363). Aus der Stiftungskommission ist der Präsident Emanuel Jaeklin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Dr. Ernst Burckhardt, als Präsident, und Emil Ernst; beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

3. Januar 1950.

**Arbeiter-Pensionsfonds der Maschinenfabrik Burckhardt**, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2363). Aus der Stiftungskommission ist Emanuel Jaeklin, Präsident, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Dr. Ernst Burckhardt, als Präsident, und Emil Simmler; beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

3. Januar 1950.

**Allgemeiner Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Burckhardt**, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1948, Seite 3284). Aus dem Stiftungsvorstand ist der Präsident Emanuel Jaeklin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Ernst Burckhardt, von und in Basel, als Präsident. Er zeichnet zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. Dezember 1949.

**Angestellten-Unterstützungsfond der Firma Debrunner & Cie. Aktiengesellschaft St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1934, Seite 1878). Max Scherrer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Adolf Glutz, von Derendingen, in St. Gallen. Er zeichnet zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Dezember 1949.

**Personalfürsorgestiftung der Obsthalle A.G.**, in Romanshorn. Durch öffentliche Urkunde vom 8. Dezember 1949 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Not. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Er besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden. Mindestens ein Mitglied ist aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen, sofern diese Beiträge an die Stiftung leisten. Die Präsidentin des Stiftungsrates Johanna Meili-Hug, von Zürich, in Männedorf, und der Aktuar Ernst Wendel, von Weinfelden, in Romanshorn, führen Einzelunterschrift. Domizil: Neuhofstrasse 98 (bei der Stifterfirma).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

29 décembre 1949.

**Fonds de prévoyance de la société M. Steiger et Cie**, à Lausanne, fondation (FOSC. du 18 juin 1942). Par décision du 29 décembre 1949, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a modifié l'acte de fondation et les statuts de la fondation. La dénomination est modifiée en: **Fonds de prévoyance de la société Steiger & Cie S.A.** La fondation a pour but de venir en aide à des employés et ouvriers de la société Steiger & Cie S.A., à Lausanne, tombés malades ou ayant besoin de repos ou de payer des secours ou des indemnités à des employés et ouvriers ayant quitté le service de la société ou à leurs ayants droit. La fondation est administrée par un comité de direction composé d'un ou de plusieurs membres nommés par le conseil d'administration de la société anonyme Steiger & Cie S.A., à Lausanne. Les pouvoirs de Jean-Rodolphe Steiger, membre du comité de direction, décédé, sont éteints. Erika Hohl, née Steiger, de Berne, à Wabern, commune de Köniz, est nommée membre du comité de direction; elle signe individuellement.

Bureau d'Yverdon

31 décembre 1949.

**Fonds de prévoyance sociale de la Société de la Fromagerie et de la Laiterie d'Yverdon**, à Yverdon. Sous cette dénomination, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 29 décembre 1949. Elle a pour but général d'aider les membres du personnel de la fondatrice ou leur famille, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de la vieillesse, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et du décès. L'administration et la direction de la fondation sont confiées à un comité de 1 à 3 membres nommés par le comité de la fondatrice la « Société de la Fromagerie et de la Laiterie d'Yverdon », société coopérative, à Yverdon. Le comité est composé de 2 membres désignés en les personnes de Benjamin Delacrétaç, de la Praz et Yverne, et Jean Pahud, d'Ogens et Yverdon, les deux à Yverdon, lesquels engagent la fondation par leur signature collective. Adresse de la fondation: rue de la Plaine 2 (dans les bureaux de la fondatrice).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

29 décembre 1949.

**Caisse de pension complémentaire des employés de la Municipalité de Sion (C.P.C.S.)**, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte

authentique du 27 décembre 1949. Elle a pour but: l'organisation pour la part du traitement non assurée (soit actuellement 40% du traitement total) d'une institution de prévoyance similaire en cas de vieillesse, d'invalidité, et en faveur des survivants. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 7 membres. La fondation nomme en outre deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Adalbert Bacher, de Selkingen et Sion, à Sion, est président; Henri Robert-Tissot, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Sion, secrétaire. Domicile: Municipalité de Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

3 janvier 1950.

**Fondation François-Louis Borel**, à Neuchâtel. Sous cette dénomination, il a été constitué une fondation, selon acte authentique du 28 décembre 1949. Elle a pour but de prendre en charge l'Orphelinat cantonal (Institution Borel), à Dombresson, créé par l'Etat de Neuchâtel au moyen des biens qu'il a hérités de François-Louis Borel, selon testament du 2 juillet 1864. L'orphelinat Borel donne aux enfants pauvres, orphelins, négligés ou abandonnés, une bonne éducation, une instruction solide et leur apprend une profession conforme à leurs aptitudes et à leurs goûts. La fondation est gérée par une commission de surveillance de 15 à 20 membres, nommée par le Conseil d'Etat du Canton de Neuchâtel. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou du vice-président, qui sont: Jean Humbert, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, président; Camille Brandt, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, vice-président. Adresse: Château, Département de l'Intérieur.

Genf — Genève — Ginevra

29 décembre 1949.

**Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S.A.**, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 28 décembre 1949, une fondation régie par les articles 80 et suivants du code civil. Elle a pour but de venir en aide par des secours spéciaux au personnel de la fondatrice, y compris les membres de la direction qui ne sont pas intéressés d'une façon prépondérante à l'entreprise de la maison fondatrice, qui serait dans la gêne par suite de vieillesse, maladie, invalidité et chômage ou, en cas de décès d'un membre du personnel, à sa veuve et à ses enfants mineurs. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 3 membres désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. Le conseil de fondation est composé du Dr Willy König, président, de et à Berne, et de Ralph-R. Moor, de Vordemwald (Argovie), à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement. Adresse: rue de l'Athénée 6 (bureaux de la Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S.A.).

30 décembre 1949.

**Alfred und Eugénie Baur-Stiftung**, précédemment à Vaduz (Liechtenstein). Suivant décision du conseil de fondation des 26 et 27 décembre 1949, l'acte de cette fondation a été révisé et mis notamment en harmonie avec les dispositions des art. 80 et suivants du Code civil. Aux termes du dit acte le siège a été transféré à Pregny, transfert autorisé par le Département fédéral de l'intérieur. Le nom a été modifié en celui de **Fondation Alfred et Eugénie Baur**. La fondation a pour objet: 1° d'assurer la continuation de la firme A. Baur & Co. Ltd., à Colombo, à laquelle la fondation doit son existence, et de lui fournir à ces fins les moyens nécessaires à son maintien. On essaiera plutôt de consolider le commerce dans son étendue actuelle que de l'agrandir. La prospérité de quelques Suisses à l'étranger pourra être assurée du fait de la continuation de la maison A. Baur & Co. Ltd. Colombo; 2° de mettre à la disposition de la « Fondation Baur-Duret (collections) », à Pregny (Genève), les moyens nécessaires à l'achat d'objets d'art, ainsi qu'à l'entretien des collections et à l'établissement d'un catalogue; 3° de soutenir des œuvres philanthropiques, ainsi que des œuvres qui ont pour but la protection de la nature et du folklore. Le conseil de fondation est l'organe suprême de la fondation. Il se compose de 3 membres au moins, de nationalité suisse. Il se renouvelle et se complète par cooptation. Le conseil de fondation désigne un ou plusieurs contrôleurs ou une société fiduciaire. Il est composé de: Alfred Baur, président, d'Andelfingen (Zurich) et Genève, à Pregny; Adolphe-Otto Haller, secrétaire, de Zofingue, à Zurich; Eugénie Baur, née Duret, d'Andelfingen (Zurich) et Genève, à Pregny; Gustave Martin, de et à Genève, et Ernest Keller-Ber, de et à Andelfingen (Zurich). La fondation est engagée par la signature individuelle de Alfred Baur et Eugénie Baur-Duret ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil de fondation. Adresse: Tournay-Pregny (chez Alfred Baur).

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

3. Januar 1950. Autos, Bestandteile, elektrische Apparate.

**Scherrer & Co.**, in Winterthur, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1940, Seite 1881), Elektrogarage. Der Kommanditär Gottlieb Scherrer sen. ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Neu ist, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. II und III ZGB, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetretten Anna Scherrer geb. Beutler, in Winterthur. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Betrieb einer Spezialwerkstätte, insbesondere für die elektrische Ausrüstung an Motorfahrzeugen, Handel mit Automobilen und deren Bestandteilen, Fabrikation von elektrischen Apparaten.

3. Januar 1950.

**Parcofil Textilmaschinenbau A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1981). Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Jost Luchsinger ist nicht mehr Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Lothar Dessauer, von Eggersriet, in Zollikon, als Präsident; Charles Hug, von Steckborn und Tägerwil, in Herrliberg; André Biss, rumänischer Staatsangehöriger, in Engelberg, und Dr. Arnold Hauser, von und in Winterthur. Dr. L. Dessauer, Ch. Hug und A. Biss führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 1950. Metalle, Metallwaren.

**Feralumin A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1834), Herstellung von Metallen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1949 ist die Gesellschaft aufgelöst worden.

Die Liquidation wird unter der Firma Feralumin A.-G. in Liquidation durch den Liquidator Dr. Arnold Stahel, von Winterthur, in Zürich, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Emil Albert Mayer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 98 (bei Dr. Arnold Stahel).

3. Januar 1950.  
Chemigraphisches Institut A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3511), Betrieb einer Aetzanstalt zur Herstellung von Klischees usw. Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1949 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Zum Direktor wurde bestellt Dr. Max Ras, von Stein (Aargau), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

3. Januar 1950. Artikel verschiedener Art.  
SETARTI A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 378), Artikel verschiedener Art usw. Bernhard Zimmermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Boos ist nicht mehr Aktuar und Vizepräsident des Verwaltungsrates, sondern Präsident desselben. Jakob Keller, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Bilten (Glarus). Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident und Aktuar gewählt worden Alfred Düggelein. Er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

3. Januar 1950.  
Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), in Zürich 1 (Sitz des Direktoriums) (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1949, Seite 2055), Aktiengesellschaft, mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Zum Abteilungsdirektor mit Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur, ist ernannt worden Arnold Rösset, von Twann, in Zürich.

3. Januar 1950.  
Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1949, Seite 14), Aktiengesellschaft, mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Zum Abteilungsdirektor mit Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur, ist ernannt worden Arnold Rösset, von Twann, in Zürich.

3. Januar 1950.  
Metallwaren- & Apparatefabrik A.-G., in Wetzikon (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1948, Seite 473). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1949 hat auf dem Wege der Statutenrevision die Firma abgeändert auf Kemp A. G., Metallwaren-, Apparate- & Maschinenfabrik.

3. Januar 1950. Baustoffe.  
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2130), Baustoff-Fabriken usw. August Haller, nun wohnhaft in Döttingen (Aargau), ist zum technischen Direktor ernannt worden. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen.

3. Januar 1950. Herren- und Knabenkleider.  
PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1349), Herren- und Knaben-Kleider usw. Die Prokura von Hans Wollweber ist erloschen.

3. Januar 1950.  
Compagnie Continentale d'Importation Zurich S. A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 912). Die Unterschrift von Oskar Willi ist erloschen.

3. Januar 1950. Velos.  
Arnold Maier, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Arnold Maier, von Hinwil, in Winterthur 1. Handel mit und Reparatur von Velos. Schaffhauserstrasse 75.

3. Januar 1950. Velos.  
Walter Maier, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Walter Maier, von Hinwil, in Winterthur 4. Handel mit und Reparatur von Velos. Wülflingerstrasse 243.

3. Januar 1950.  
Immobilien-Genossenschaft «Schmiedleplatz», in Zürich 3 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 961). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in Immobilien-Genossenschaft «Schmiedleplatz» in Liq. Es zeichnen nicht mehr Max Landolt-Ochsner als Präsident, Johann Roth-Ochsner als Vizepräsident und Dr. Oskar Weinmann als Aktuar des Vorstandes. Die Genannten sowie Emil Weber, von und in Zürich, Caspar Stierli, von und in Zürich, Heinrich Bosshardt, von und in Zürich, und Alfred Widmer, von und in Kilchberg (Zürich), weitere Mitglieder des Vorstandes, zeichnen gemeinsam als Liquidatoren.

3. Januar 1950.  
Genossenschaft Keramik, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1936, Seite 689), keramische und Glaswaren aller Art. Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird abgeändert in Genossenschaft Keramik in Liq. Dr. Adolf Ehrbar zeichnet nicht mehr als einziges Mitglied des Vorstandes, sondern als Liquidator. Die Unterschrift von Gustav Röhrich ist erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

3. Januar 1950. Putzmörtelträger.  
Leuenberger & Cie., Reform-Rabitzwerk, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1935, Seite 1222). Infolge des am 15. Dezember 1949 erfolgten Todes von Alfred Leuenberger ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

##### Bureau Bern

3. Januar 1950. Darmhandlung, Metzgereiartikel usw.  
Walter Scheuch, vorm. J. Gyax, in Bern, Darmhandlung, Metzgereiartikel und Fabrikation von Blusen und Schürzen (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1936, Seite 594). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an die Einzelfirma «Max Bächtold», in Bern, gelöscht.

3. Januar 1950. Darmhandlung, Metzgereiartikel usw.  
Max Bächtold, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Bächtold, von Schleithelm (Schaffhausen), in Bern. Darmhandlung, Handel mit Metzgereiartikeln und Fabrikation von Blusen und Schürzen. Kesslergasse 14.

3. Januar 1950.  
Buchverlags-Aktiengesellschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 176). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Dezember 1949 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen mit der Feststellung, dass die Liquidation bereits beendet sei. Die Firma wird deshalb gelöscht.

3. Januar 1950. Putzmittel.  
Frau Brugger, in Zollikofen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Heidi Brugger-Jenny, von Auenstein (Aargau), in Zollikofen. Vertrieb der chemischen Putzmittel «Record». Aarhaldenstrasse 8.

3. Januar 1950. Schirme, Textilwaren.  
Alfred Lüthi, in Bern, Schirmfabrikation und Detailhandel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1945, Seite 362). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Alfred Lüthi & Co.», in Bern, übernommen.

3. Januar 1950. Schirme, Textilwaren.  
Alfred Lüthi & Co., in Bern. Irma Lüthi, geborene Geissmann, Alfreds Witwe, in Bern, und ihre beiden Söhne Peter Alfred Lüthi, in Bern, und Werner Hans Lüthi, in Zofingen, alle von Langnau i. E., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 21. Mai 1949 begonnen hat. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Alfred Lüthi», in Bern, übernommen. Schirmfabrikation und Detailhandel, Handel mit Textilwaren. Kornhausplatz 14.

##### Bureau Biel

3. Januar 1950. Teppiche, Haushaltensartikel.  
H. Kummer, in Biel, Handel mit Teppichen jeder Art und Vertrieb von Anrichtgeschirr «Erho» (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1949, Seite 1995). Die Firma hat den Vertrieb von Anrichtgeschirr «Erho» fallen gelassen. Sie befasst sich nun nebst dem Handel mit Teppichen jeder Art auch mit dem Vertrieb von Haushaltsartikeln. Neues Geschäftslokal: Murtenstrasse 33.

3. Januar 1950. Tief- und Strassenbau.  
Armin Hirt, Filiale in Biel, Tief- und Strassenbau (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1103), mit Hauptsitz in Grenchen. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3407) von Amtes wegen gestrichen.

3. Januar 1950.  
A. & H. Hirt A.G., Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «A. & H. Hirt A.G., Bauunternehmung», mit Hauptsitz in Grenchen, welche am 23. Dezember 1949 im dortigen Handelsregister eingetragen wurde (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3407), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 21. Dezember 1949 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft befasst sich mit der Ausführung von Hoch- und Tiefbauten und führt den Betrieb des Baugeschäftes der bisherigen Einzelfirma «Armin Hirt» weiter. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräußern sowie Gebäude aller Art für eigene und fremde Rechnung bauen. Die Zweigniederlassung wird durch die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates Armin Hirt, von Tüscherz, in Grenchen, und Hans Hirt, von Tüscherz, in Biel, durch Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Im Grund 46.

##### Bureau de Courtelary

3. janvier 1950. Garage, etc.  
Paul Erard, ci-devant Albert Kessler, à Tramelan-Dessus, garage et atelier de réparations (FOSC. du 17 janvier 1939, N° 13, page 118). Par jugement du président du Tribunal du district de Courtelary du 3 janvier 1950, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

##### Bureau de Moutier

3. janvier 1950. Décolletage.  
J. Burri & Frères S.A., à Moutier, décolletages en tous genres (FOSC. du 18 mai 1949, N° 115, page 1335). Friedel Meier, de Tägerig (Aargau), à Moutier, a été désignée comme fondée de procuration avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, des directeurs et fondé(e)s de procuration ou par la signature individuelle du président et du secrétaire du conseil d'administration.

##### Bureau Saanen

3. Januar 1950.  
Jb. von Allmen & Cie. Holzbau, Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Zimmerei, Sägerei und Schreinerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1947, Seite 1509). Die Kommanditäre Hermann von Allmen und Arnold von Allmen sind nunmehr unbeschränkt haftende Gesellschafter. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1950 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus den unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Jakob von Allmen, Hermann von Allmen und Arnold von Allmen.

##### Uri — Uri — Uri

2. Januar 1950. Textilien, Lederhandschuhe, Parfümerien, Kolonialwaren usw.  
Kaspar Walker, in Bürglen (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3483), Handel mit Textilien, Kurzwaren, Lederhandschuhen, Putzmittel und Parfümerien. Die Einzelfirma führt als neuen Geschäftsweig den Handel mit Kaffee und Kolonialwaren.

2. Januar 1950. Schuhe, Textilwaren.  
Werner Aschwanden, in Isenthal, Handel mit Schuhen, Textilwaren, Schuhreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1710). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. Januar 1950.  
Hoch- und Tiefbau A.G. Erstfeld, in Erstfeld (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2542). Durch Urteil vom 8. November 1949 hat das Landgericht Uri als Konkursgericht über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

##### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

3. Januar 1950. Bäckerei, Konditorei, Café.  
Werner Lussi-Lussi, in Hergiswil, Bäckerei, Konditorei, Café (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1924, Seite 320). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

3. Januar 1950. Bäckerei, Konditorei.  
W. Lussi-Roth, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Werner Lussi-Roth, von Stans, in Hergiswil. Bäckerei, Konditorei.

##### Glarus — Glaris — Glarona

3. Januar 1950.  
Seidenweberei Oberland Aktiengesellschaft (Tissage de Soieries Oberland Société Anonyme) (Oberland Silk Manufacturing Company Ltd.), bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1949, Seite 234). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom



28. Dezember 1949 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Dezember 1924 und wurden am 5. Mai 1925, 11. Juni 1926, 21. Dezember 1935 und am 13. Januar 1949 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Fritz Zimmermann ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt Josef Erwin Gerwer, von Bremgarten (Aargau), in Baden, welcher Einzelunterschrift führt. Die Unterschrift der Prokuristin Elisabeth Zimmermann ist ebenfalls erloschen. Rechtsdomizil der Gesellschaft: bei Albert Knaus, Buchhaltungsbureau, Allmeindstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

3 janvier 1950. Parcs, jardins.

Müller & Savoy, à Fribourg. Henri Müller fils d'Alfred, de Magnedens, et Jean Savoy, fils de feu Pierre, d'Attalens, les deux à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1948. Entreprise de parcs et jardins. Route de Villars 25.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Stadt Solothurn

31. Dezember 1949.

Weber & Schindler, Schraubenfabrik, in Solothurn, Fabrikation von Uhrenschrauben und -furnituren, Schrauben für elektrische, optische und photographische Instrumente, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 241, vom 15. Oktober 1943, Seite 2311). Die Firma hat sich per 1. Januar 1949 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die unten eingetragene Firma «Weber & Schindler A. G., Schraubenfabrik», in Solothurn, übergegangen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Kollektivgesellschaft gelöscht.

31. Dezember 1949.

Weber & Schindler A. G., Schraubenfabrik (Weber & Schindler S. A., Fabrique de vis), in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Mai 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Schrauben, Uhrenschrauben, Furnituren, Formteilen, Nieten, Muttern und verwandten Artikeln in allen Metallen und für sämtliche Industrien, insbesondere die Fortführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Weber & Schindler, Schraubenfabrik», in Solothurn, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Weber & Schindler, Schraubenfabrik», in Solothurn, gemäss der Bilanz vom 1. Januar 1949, wonach die Aktiven (Kasse, Postscheck, Banken, Debitoren, Waren, Mobilien, Maschinen, Auto) Fr. 234 120.87 und die Passiven (Kreditoren, Hypotheken, Delkrede, Darlehen, transitorische Passiven) Fr. 134 120.87 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 100 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 200 voll liberierte Aktien der Gesellschaft, zu Fr. 500. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft ein, rückwirkend auf den 1. Januar 1949. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident: Robert Weber-Brudermann, von Riedholz und Solothurn, in Solothurn; als Vizepräsident: Wilhelm Schindler-Andres, von und in Solothurn; Hans Weber, von Riedholz und Solothurn, und Walter Schindler, von Röhrenbach i. E. und Solothurn, beide in Solothurn. Robert Weber-Brudermann führt Einzelunterschrift. Hans Weber und Walter Schindler zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Weissensteinstrasse 95.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

2. Januar 1950. Schirmgriffe usw.

Buff & Co., in St. Gallen. Otto Buff und seine Ehefrau Klara Buff, beide von Wald (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen, sind unter obiger Firma, mit Zustimmung des Weisenamtes, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Buff; Kommanditistin ist Klara Buff mit einer Kommandite von Fr. 1000. Fabrikation von und Handel mit Schirmgriffen, Schirmschüssen, Stockschild-Garnituren, Spazierstöcken, Krankenstöcken, Invalidenkrücken und fabrikationstechnisch ähnlichen Produkten; kunsthandwerkliche Verarbeitung von exotischen Hölzern usw. Rittmeyerstrasse 27.

2. Januar 1950.

Müller & Perozzo, Bauunternehmer, Wallenstadt, in Wallenstadt, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1940, Seite 1827). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

2. Januar 1950.

Schuhwarenhaus A. Hungerbühler, in Wil, Schuhwarenhandlung (SHAB. Nr. 287 vom 15. November 1912, Seite 1998). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Januar 1950. Zigarren, Lederwaren.

Carl Hedinger, in Rorschach, Zigarrengeschäft en gros und en détail, Lederwaren (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1932, Seite 1310). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Januar 1950.

Max Modena Radlöhns, Wil, in Wil, Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten und deren Zubehör, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1945, Seite 2174). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Januar 1950. Maschinen, Werkzeuge.

E. J. Schamberger, in St. Gallen, Vertrieb von Maschinen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 413). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Januar 1950. Sägerei usw.

Gebrüder Scheiwiler, in Ulisbach, Gemeinde Wattwil, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1947, Seite 3735). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Friedrich Scheiwiler», in Ulisbach, Gde. Wattwil, erloschen.

3. Januar 1950. Sägerei usw.

Friedrich Scheiwiler, in Ulisbach, Gemeinde Wattwil. Inhaber der Firma ist Friedrich Scheiwiler, von Waldkirch, in Ulisbach, Gde. Wattwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Scheiwiler», in Ulisbach. Sägerei und Holzhandel.

8. Januar 1950.

Viehzüchtgenossenschaft Schänlis, in Schänis (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1947, Seite 2920). Alois Gmür, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Josef Glarner wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Johann Seliner, von und in Schänis. Der Präsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier.

8. Januar 1950. Taschentücher.

A. Günther & Co., in St. Gallen, Fabrikation und Export von Taschentüchern (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3508), Kommanditgesellschaft. Die Einzelprokura des Siegfried Hirschel ist erloschen.

3. Januar 1950. Gerberei, Mosterei usw.

Niklaus Egli, in Krümmenswil, Gemeinde Nesslau. Inhaber der Firma ist Niklaus Egli-Abderhalden, von Nesslau, in Krümmenswil, Gemeinde Nesslau. Einzelprokura wird erteilt an Babetta Egli-Abderhalden, von Nesslau, in Krümmenswil. Gerberei, Mosterei, Brennerei und Handlung. Krümmenswil, Post Krummenau.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

31 décembre 1949. Immeubles.

Les Ormes S. A., à Lausanne, affaires Immobilières (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1946, page 2311). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 7 décembre 1949, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

3 janvier 1950. Articles en céramique.

Paul Bieri, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul-Albert Bieri, de Schangnau (Berne), à Lausanne. Fabrication, commerce, importation et exportation d'articles en céramique en tous genres. Rue de Genève 93.

3 janvier 1950. Articles en bronze, etc.

G. Eichhorn, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Eichhorn, allié Probst, de Arth (Schwyz), à Lausanne. Fabrication, commerce, importation et exportation de tous articles en bronze et métaux non ferreux. Chemin de la Colline 10.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau du Locle

30 décembre 1949. Gypserie, peinture.

Croci Fils et Cie, à Locle, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 19 février 1943, N° 41, page 391). La société est dissoute depuis le 31 janvier 1947. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

31 décembre 1949.

Société de Banque Suisse, succursale au Locle (FOSC. du 25 mars 1949, N° 71, page 807), société anonyme avec siège principal à Bâle. Le conseil d'administration a nommé directeur général Werner Kiefer, de et à Bâle, jusqu'à présent directeur; directeurs attachés à la direction générale: le Dr Fritz Burkart et Armin Laubscher, les deux de et à Bâle, jusqu'à présent directeurs-adjoints. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. Sont éteintes les signatures de Maurice Golay, administrateur-délégué, décédé, et du Dr Samuel Schweizer, par suite de sa nomination comme directeur du siège de Bâle.

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Administratio AG., in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 30. Dezember 1949 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 1 476 000 auf Franken 1 440 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 150 auf jede der 240 Aktien.

Es wird hiervon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 des Obligationenrechts, Kenntnis gegeben, mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können; die Anmeldung hat bei Herrn Notar Dr. P. C. von Planta, St. Albigraben 8 in Basel, zuhanden der Gesellschaft zu erfolgen. (AA. 14<sup>e</sup>)

Basel, den 30. Dezember 1949.

Der Verwaltungsrat.

Basler Gesellschaft für Farben und Lacke, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft steht vor ihrer Liquidation. Die Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Februar 1950 am Sitze der Gesellschaft (Postfach Basel 1) schriftlich anzumelden. Basel, 3. Januar 1950. (AA. 21<sup>e</sup>)

Basler Gesellschaft für Farben und Lacke:  
Der Verwaltungsrat.

Sables et Gravier des Vernets, Société Anonyme, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

La société «Sables et Gravier des Vernets, Société Anonyme», établie à Genève, quai des Vernets, est entrée en liquidation le 29 décembre 1949.

Les créanciers de cette société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 janvier 1950, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, Monsieur Jean Chult, expert-comptable, à Genève, rue du Commerce 1. (AA. 17<sup>e</sup>)

E. L. Desert, notaire, place du Molard 3, Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 131627. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1947, 18 Uhr.  
National Carbon Company, Inc., East 42nd Street 30, New York 17 (Ver.  
Staaten von Amerika). — Fabrikmarke.

Konstruktionsmaterialien und Formstücke aus Kohlenstoff und Graphit, wie Backsteine, Balken, Blöcke, Platten, Tafeln, Ziegel, Stangen, Gitterwerk, Rohr und Rohrwände; Kohlenstoff- und Graphitleitungen, Rohre, Fittings, wie L- und T-Stücke, Muffen, Kreuzstücke, Y-Stücke, Buchsen, Pfropfen, Kappen, Bunde, Flanschen, Kniestücke, Nippel und Düsen, und Ventile, wie Kugelventile, Membranventile, Hahnen, Kegel- und Regulierventile, Schwimmer und Schwimmerkammern für Schwimmerventile; Zentrifugalpumpen und Zubehörteile, Buchsen und Lager für Maschinen, Gaswascher-, Absorptions-, Fraktionierungs- und Reinigungstürme und -säulen, Schalen, Kappen und Stauscheiben dazu; Wärmeaustauscher.

## KARBATE

Priorität: Vereinigte Staaten von Amerika, 1. Juli 1947.

Nr. 131628. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1949, 17 Uhr.  
Schering Corporation, Broad Street 2, Bloomfield (New Jersey, Ver. Staaten  
von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Prophenpyramin zur Behandlung von Asthma, Heufieber, Nesselausschlag und andern allergischen Symptomen.

## TRIMETON

N° 131629. Date de dépôt: 28 octobre 1949, 23 h.  
Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bociion 5, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Thés

## BLUE RIBBON

Nr. 131630. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1949, 17 Uhr.  
Pearson Pharmacal Company, Inc., West 14th Street 154—160, New York  
(Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Verhinderung und Beseitigung von Gerüchen.

## DEW

N° 131631. Date de dépôt: 3 novembre 1949, 11 h.  
Jean Meier, Sulgenrain 6, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Fruits frais et secs.



N° 131632. Date de dépôt: 9 novembre 1949, 11 h.  
Société France-Philippines, rue d'Hauteville 32, Paris X<sup>e</sup> (France).  
Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque  
N° 70360 de Lévy Hermanos, Paris. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 8 juillet 1949.

Tous articles d'horlogerie.

## ESTRELLA-MANILA

N° 131633. Date di deposito: 30 novembre 1949, ore 12.  
Istituto Blochimico I.B.S.A. Società anonima, Massagno (Ticino, Svizzera).  
Marca di fabbrica.

Prodotti farmaceutici di ogni specie, prodotti chimici-biologici ed organici,  
prodotti per la disinfezione e la conservazione, specialità per dentisti.



Nr. 131634. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1949, 18 Uhr.  
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und Strickwaren  
am Stück und daraus hergestellte Artikel.

## GOLDFADEN

Nr. 131635. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1949, 18 Uhr.  
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und Strickwaren  
am Stück und daraus hergestellte Artikel.

## GOLD-KANT

Nr. 131636. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1949, 18 Uhr.  
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und Strickwaren  
am Stück und daraus hergestellte Artikel.

## DER GOLDENE FADEN

Nr. 131637. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1949, 18 Uhr.  
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und Strickwaren  
am Stück und daraus hergestellte Artikel.

## DER GOLDENE ZICK-ZACK-FADEN

Nr. 131638. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1949, 18 Uhr.  
Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und Strickwaren  
am Stück und daraus hergestellte Artikel.

## Ultralastic

N° 131639. Date de dépôt: 3 décembre 1949, 18 h.  
Aram K. Hissarlian, Bettlachstrasse 54, Grenchen (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 73278. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 3 décembre 1949.

Montres et autres produits d'horlogerie, bijouterie, machines parlantes, appa-  
reils photographiques et optiques, articles de réclame, pièces détachées et  
accessoires des articles sus-nommés.

## MASSIS

N° 131640. Date de dépôt: 9 décembre 1949, 18 h.  
Parechoc S.A., Le Sentier (Suisse). — Marque de fabrique.

Parechocs (paliers amortisseurs de chocs pour horlogeries et petite mécanique).

## KIF

N° 131641. Date de dépôt: 16 décembre 1949, 18 h.  
Logabax Corporation S.A., rue du Rhône 92, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines à calculer, machines à écrire, machines comptables, machines de  
bureau.

ARVA

Nr. 131642. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1949, 14 Uhr.  
Schwarz & Co., Ritterquai 17, Solothurn (Schweiz). — Handelsmarke.

Gewebe für Zeltstoff.

## Cyclist Camp

Nr. 131643. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1949, 17 Uhr.  
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft (Fils de Laine Société Anonyme) (Società  
Anonima Filati di Lana) (Wool Yarn Company Limited), Schanzengasse 14,  
Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der  
Marke Nr. 71502. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 6. Dezember 1949 an.

Garne aller Art.

## Angela

Nr. 131644. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1949, 17 Uhr.  
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft (Fils de Laine Société Anonyme) (Società Anonima Filati di Lana) (Wool Yarn Company Limited), Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71503. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Dezember 1949 an.

Garne aller Art.

## Cyklamen

Nr. 131645. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1949, 17 Uhr.  
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft (Fils de Laine Société Anonyme) (Società Anonima Filati di Lana) (Wool Yarn Company Limited), Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71504. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Dezember 1949 an.

Garne aller Art.

## Geranien

Nr. 131646. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1949, 17 Uhr.  
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft (Fils de Laine Société Anonyme) (Società Anonima Filati di Lana) (Wool Yarn Company Limited), Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71505. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Dezember 1949 an.

Garne aller Art.

## Marietta

Nr. 131647. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1949, 17 Uhr.  
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft (Fils de Laine Société Anonyme) (Società Anonima Filati di Lana) (Wool Yarn Company Limited), Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71506. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1949 an.

Garne aller Art.

## Favora

Nr. 131648. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1949, 17 Uhr.  
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft (Fils de Laine Société Anonyme) (Società Anonima Filati di Lana) (Wool Yarn Company Limited), Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71626. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1949 an.

Garne aller Art.

## Softa

Nr. 131649. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1949, 8 Uhr.  
Schoorl-Zilver N. V., Rokin 42, Amsterdam-C. (Niederlande).  
Handelsmarke.

Altholländisches Silber.



### Berichtigung — Rectification

(siehe SHAB. Nr. 80 vom 29. November 1949)

Marke Nr. 131189. — Ciba Aktiengesellschaft, Basel. — Die Marke ist als Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 71497 eingetragen worden.

### Transmissions — Uebertragungen

Marke No 85043. — William Wuilleumier, Fabrique de boîtes de montres, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Nobilia S.A., rue du commerce 15 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 29 décembre 1949.

Marke No 101484. — Louis Tschanz, Comptoir de la Parfumerie, Genève, Société Anonyme, Genève (Suisse). — Transmission à Kurt Josef Pfeiffer, rue de Carouge 59, Genève (Suisse). — Enregistré le 29 décembre 1949.

### Löschung — Radiation

Marke Nr. 127990. — Bucher & Co. AG., Burgdorf. — Gelöscht am 30. Dezember 1949 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Gültigkeit des Bundesratsbeschlusses betreffend die Verwertung von Weissweinen  
(Vom 27. Dezember 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einziges Artikel.** Die Gültigkeit des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1948 über die Verwertung von Weissweinen wird in seiner Fassung vom 2. August 1949 bis 30. Juni 1950 verlängert.

### Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui concerne l'utilisation des vins blancs  
(Du 27 décembre 1949)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**Article unique.** L'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1948 sur l'utilisation des vins blancs, dans sa teneur du 2 août 1949, est prorogé jusqu'au 30 juin 1950.

### France — Réglementation de l'importation

La Feuille officielle suisse du commerce No 292 du 13 décembre 1949 a publié entr'autres une liste des produits, dont l'importation en France et en Algérie n'est plus soumise à des restrictions quantitatives, à l'égard de la Suisse.

En complément de cette liste, il convient de relever que les produits ci-après désignés ont été en plus libérés du contingentement; ils bénéficient dès lors aussi à l'importation en France et en Algérie de la suppression des restrictions quantitatives, la réglementation suisse et les prescriptions françaises pour l'importation et le paiement restant les mêmes que pour les produits figurant dans le relevé paru à la Feuille officielle suisse du commerce du 13 décembre 1949.

Nombres du tarif douanier français	Désignation des marchandises
38 A	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux: Caillettes de veau, fraîches ou sèches, même coupées.
41	Sang de bétail liquide ou desséché.
52	Glandes et organes d'animaux frais, congelés ou conservés mais non desséchés.
55	Rogues de morues, de maqueriaux et similaires.
ex 70 A	Manioc.
72 A à F	Agrumes fraîches ou sèches.
112 B	Graines de coprah.
ex 154	Huiles de baleine hydrogénées.
226	Farines ou poudres de viande et de poissons, vandes boucanées pour la nourriture des animaux (détris de viande bouillis, séchés ou fumés), crétons, Drêches de brasserie et de distillerie, résidus d'amidonnerie et similaires.
228	Tourteaux et autres résidus de l'extraction des huiles végétales renfermant moins de 8 % d'huile.
229	Azote.
350	Ferrocyanures.
446 C	Ferrocyanures.
446 D	Ferrocyanures.
446 E	Autres cyanures simples et complexes.
451 A	Zincates.
451 B	Aluminates.
451 E	Manganites et manganates.
451 G	Molybdates.
451 H à L	Tungstates, vanadates, titanates, stannates et autres sels des acides d'oxydes métalliques.
ex 482 B	Linalol, rhodinol, nérol. Cétones acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, leurs sels et leurs esters
ex 504 A	— Monocétones acycliques: — — Autres (oxyde de méstyle, phorones, pseudolonones et pseudo-méthylonones, etc.) y compris les mélanges de cétones.
506 A	Cétones aromatiques.
506 B	Quinones.
694 A	Matières plastiques à base d'acétates de cellulose (diacétate et triacétate).
825 A à E	Papiers et cartons dénommés en bobines ou en feuilles: Papiers à cigarettes. Papier cristal. Papier ingrassable et calque. Papier et carton laineux (contenant 50 %). Ouate de cellulose.
826	Papiers et cartons non dénommés, formés en continu, marqués, filigranés, satinés, frictionnés ou non, en bobines ou en feuilles, en un seul jet papier et carton pallie. Papier et carton Kraft d'un poids au mètre carré de: Plus de 320 g. 320 g. et moins. Autres contenant des pâtes mécaniques; contenant plus de 60% de pâtes mécaniques d'un poids au mètre carré de: Plus de 320 g. 320 g. et moins (à l'exception du papier journal). Contenant des pâtes mécaniques; contenant 60% et moins de pâtes mécaniques d'un poids au mètre carré de: Plus de 320 g. 320 g. et moins. Sans pâtes mécaniques.
827	Papiers et cartons non dénommés, formés en continu, marqués, filigranés, satinés, frictionnés ou non, en deux ou plusieurs jets. Papiers et cartons non dénommés, formés à l'enrouleuse, en bobines ou en feuilles.
828	Papiers et cartons non dénommés, formés feuille à feuille.
835	Fibres vulcanisées, en bobines ou en feuilles.
845 B	Caissettes plissées.
973	Tissus de coton pur et assimilés unis, non mercerisés.
974	Tissus de coton pur ou assimilés, unis, mercerisés.
975	Tissus de coton pur et assimilés, avec armures, nids d'abeilles, cells-deperdrix et similaires.
976	Tissus de coton à points de gaze.
977	Basins, damassés et similaires pesant 140 g. et plus au mètre carré et assimilés.
978	Piqués et reps de coton pur et assimilés.
979	Tissus de coton pur et assimilés, brochés.
980	Tissus de coton pur et assimilés façonnés n. d. a. non mercerisés.
981	Tissus de coton pur ou assimilés, façonnés n. d. n. mercerisés.
982	Tissus de coton mélangé.
983	Couvertures de coton pur ou mélangé en pièces ou confectionnées.
1142	Drilles et chiffons.
1622	Métiers à tisser.
ex 1799	Voitures à moteur électrique.
1868 C	Pantographes, planimètres et instruments analogues, et leurs pièces détachées.



**Bundesgesetz**

über die Ergänzung des Bundesgesetzes über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern

(Vom 29. September 1949)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 13. Mai 1949, beschliesst:

**Art. 1.** Artikel 3 des Bundesgesetzes vom 1. April 1938 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern wird durch folgende Absätze 4 und 5 ergänzt:

**Artikel 3, Absatz 4—5.** Der Bund hat an Vorratslagern Dritter ein Recht auf Herausgabe und ausschliessliche Befriedigung (Aussonderungsrecht), wenn er die Kreditgeber für einen allfälligen Ausfall aus der Finanzierung der Lager deckt und der Lagerigentümer in Konkurs kommt oder einen Nachlassvertrag abschliesst. Pfandrechte an Vorratslagern sind gegenüber der Eidgenossenschaft im Umfange ihres Herausgabeanspruches unwirksam. Wird der Bund für seine Forderung durch die Aussonderung nicht gedeckt, so stehen Ansprüche gemäss Artikel 285 ff. SchKG auf Anfechtung von Verfügungen über Vorratslager ausschliesslich ihm zu. Verträge Dritter mit dem Bunde über die Lagerhaltung sind stempelfrei.

**Art. 2.** Dieses Bundesgesetz tritt am 1. Januar 1950 in Kraft.

**Loi fédérale**

complétant celle qui tend à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables

(Du 29 septembre 1949)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 13 mai 1949, arrête:

**Article premier.** L'article 3 de la loi fédérale du 1<sup>er</sup> avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables est complété par les quatrième et cinquième alinéas suivants:

**Art. 3, alinéas 4 et 5.** Lorsque la Confédération garantit les bailleurs de fonds contre la perte qu'ils pourraient subir en raison du crédit qu'ils ont accordé sur des réserves et que le propriétaire de celles-ci est déclaré en faillite ou obtient un concordat, elle a le droit d'exiger la remise des réserves constituées par des tiers et d'en disposer à titre exclusif (droit de disjonction). Les droits de gage constitués sur les réserves ne sont pas opposables à la Confédération dans la mesure où elle a le droit de revendiquer les réserves. Si les marchandises dont la disjonction a été requise ne suffisent pas à désintéresser la Confédération, elle seule a qualité, en exerçant l'action révocatoire conformément aux articles 285 et suivants de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, pour contester les actes par lesquels le débiteur a disposé de ses réserves.

Les contrats de constitution de réserves conclus entre la Confédération et des tiers sont exonérés du droit de timbre.

**Art. 2.** La loi fédérale ci-dessus entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

**Wirtschaftsabkommen Schweiz-Italien**

Die in Nrn. 269—293 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilung, Zusatzabkommen mit Beilagen 1, 2 und 3 [Warenlisten], Zahlungsprotokoll, Briefwechsel und BRB über den Zahlungsverkehr) sind als Separatabzug erhältlich (20 Seiten). Preis: 65 Rp. (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Kaufmann**

versiert im Import- und Export-Geschäft, sprachenkundig, sucht

**aktive Beteiligung**

mit Fr. 60 000 bis 80 000 an seriösem Unternehmen (Handel oder Fabrikation). Kauf nicht ausgeschlossen, Bevorzugte Gebiete: Bern, Luzern, Solothurn, evtl. Baselland, Aargau, Zürich. — Ausführliche Angebote erbeten unter Chiffre Hab 105-1 an Publicitas Bern, Absolute Diskretion zugesichert.

**Kaufmann**

In ungekündigter Stellung als kaufmännischer Leiter eines Fabrikationsunternehmens der Exportindustrie sucht neue Tätigkeit in Industrie- od. Handelsunternehmen, unter Umständen als Reisevertreter. Ich biete: Erfahrung im Exportgeschäft, sehr reisegewohnt, mehrjährige Tätigkeit als Direktionssekretär, guter Korrespondent, Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch, Absolut bilanzsicherer Buchhalter, Technisches Verständnis, Bankpraxis. Sehr gute Zeugnisse und Referenzen stehen zu Diensten, Eintritt 1. März oder 1. April 1950. — Offerten unter Chiffre Hab 103-1 an Publicitas Bern.

**Aktiendruck** selbst Jahre unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 64

**IPSOPHON**

Sehr günstige Gelegenheit für Ipsophon-interessenten bietet sich infolge besonderer Umstände durch Übernahme einer Ipsophonanlage mit zirka 11jähriger Vertragsdauer (anstatt der normalen Vertragsdauer von 5 Jahren). — Offerten unter Chiffre PK 30055 L an Publicitas Lausanne.

**THE SOUTH AMERICAN SAINT LINE LIMITED**

\* C A R D I F F \*

Regelmässiger Frachtdienst  
von HAMBURG und ANTWERPEN nach  
BRASILIEN und RIO DE LA PLATA  
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten  
**AGENCE MARITIME  
DE KEYSER THORNTON S.A.**

14, LONGUE RUE DE L'HÔPITAL, ANTWERPEN

- DAENEMARK ..... Emil Stephensen Succrs., Kopenhagen.
- DEUTSCHLAND, Hamburg ..... Brown Jenkinson & Co. Ltd.  
Bremen ..... Hertz, Danneberg.
- Köln ..... \* Rheinischer Transportges., m.B.H.  
\* und in allen wichtigen Rheinplätzen sowie Städten Süd-Deutschlands.
- FRANKREICH (Mit Ausnahme von Elsass) Nordisk Transport & Spedition S.R.L. Paris.  
Elsass ..... Rhin-Escant S.R.L. Strassburg.
- SCHWEIZ ..... Weltfarer Internationale Transport A.G. Zürich.
- TSCHECHOSLOWAKEI ..... British Lines Shipping Agency Ltd., Prag.

**Société immobilière de la Dôle B**

L'assemblée générale ordinaire aura lieu en l'étude des notaires Cart et Hochat, à Lausanne, le 23 janvier 1950, à 17 heures. Les projets des comptes et rapport y sont à la disposition des actionnaires. Ordre du jour statutaire. L 5



**Das Leben verlangt den ganzen Menschen**

Bei schwindender Spannkraft, gelstiger und körperlicher Ermüdung und Reizbarkeit nehmen Sie am besten das seit über 10 Jahren bekannte Aufbaupräparat

**SEX 44**

Sex 44 ist aus wertvollen Wirkstoffen für Nerven und Drüsen zusammengesetzt und ist in der Lage, vorzeitiges Altern, Schläftheit und Unlust wirksam zu bekämpfen.

1/2 Pkg. 7.15, 1/1 Pkg. 13.40  
Kurpackung 34.20

In Apotheken oder direkt durch Generaldepot Löwen-Apotheke, Lenzburg H.



**Steuer-Kursliste 1950**

Die Kursliste 1950 wird ungefähr am 24. Januar 1950 erscheinen. Sie enthält die Dezemberdurchschnittskurse 1949 von sämtlichen in der Schweiz kotierten in- und ausländischen Wertpapieren, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1948 und 1949, die Emissions- und Konversionslisten für diese beiden Jahre sowie die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten, Gold und Lospapiere.

Mit der Kursliste können wieder die Registerstreifen in deutscher, französischer oder italienischer Sprache zum Ankleben bezogen werden.

Die Preise für die Kursliste und die Registerstreifen betragen:

	Kursliste	Registerstreifen
a) Bei Bezug von weniger als 50 Exemplaren	Fr. 1.— pro Stück	5 Rp. für je 2 Stück
b) Bei Bezug von 50 und mehr Exemplaren	Fr. —,90 pro Stück	2 Rp. pro Stück

Die Kursliste sowie die Registerstreifen sind bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung oder bei den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich. Bei Vorauszahlung auf Postscheckkonto III 1631 der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern erfolgt die Zustellung portofrei. Um Irrtümer zu vermeiden, bitten wir, von separaten schriftlichen Bestätigungen dieser Einzahlungen abzusehen.

Eidgenössische Steuerverwaltung.

**Liste des cours 1950**

La liste des cours 1950 paraîtra autour du 24 janvier 1950. Elle indiquera les cours moyen de décembre 1949 de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les rendements des années 1948 et 1949, une liste des émissions et conversions durant ces deux années, ainsi que les cours des devises, des billets de banque étrangers, de l'or et des valeurs à lots.

Le répertoire à coller qui facilite la consultation de la liste des cours peut de nouveau être livré en français, allemand ou italien.

Les prix de la liste des cours et du répertoire sont les suivants:

en cas d'achat:	Liste des cours	Répertoire
a) de moins de 50 exemplaires	Fr. 1.— l'exemplaire	5 ct. les deux ex.
b) de 50 exemplaires et plus	Fr. —,90 l'exemplaire	2 ct. l'exemplaire

La liste des cours ainsi que le répertoire sont en vente à l'Administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts. Si le montant est versé d'avance au compte de chèques postaux III 1631 de l'Administration fédérale des contributions, à Berne, la livraison sera franche de port. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer séparément la commande, mais simplement la mentionner au verso du bulletin de versement.

Administration fédérale des contributions.



# Doppel-Service-Maschine Triumph-Duofix



Zwei Maschinen in einer: Buchen und Korrespondieren! Durch das Aufsetzen des speziellen Buchungswagens „Duofix“ wird die Triumph-Standard zur Spezial-Buchungsmaschine. Duofix-Vorsteckeinrichtung mit doppelter Papierführung. Leichtestes Auswechseln der Kontoblätter bei fixiertem Journal. Keine Kompromisslösung.\*

Kontoblatt-Fixierhebel

**Mit einem Griff wird der Buchungswagen mit dem Korrespondenzwagen ausgetauscht**

Formulare, Journal und Kontoblätter bleiben eingespannt, die Tabulator-Reiter werden stehen gelassen, sodass nach Wiedereinsetzen des Wagens ohne Neueinpassen weitergebucht wird. Buchungsarbeiten können so jederzeit durch normale Schreibarbeiten unterbrochen werden. Einfache oder doppelte Vorsteckeinrichtung.

Wir beraten Sie gerne über Fragen der Organisation und Vereinfachung Ihrer Buchhaltung. Verlangen Sie den Prospekt. Ist Ihr Besuch in unserem Vorführraum nicht möglich, dann kommen wir gerne zu Ihnen.

- 100%iger Buchungswagen für die verschiedensten Buchungsarten:
- Finanzbuchhaltung
- Betriebsbuchhaltung
- Lagerbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung
- Anpassung an A.H.V. Prämienabrechnungen
- Statistik, etc.

## WIPF AG. ZÜRICH BÜRO MASCHINEN UND MÖBEL

vorm. Huppertsberg & Co. Sihlstr. 61, beim Hallenbad Tel. 25 67 13

### Kantonsvertreter:

- Bern: Eug. Keller & Co., Monbijoustrasse 22
- Basel: V. Stork & Co., Leonhardstrasse 3
- St. Gallen: F. S'elger, St. Leonhardstrasse 47
- Genf: Bureau Service Actio S.A., 13, Quai des Bergues

- Neuenburg: ORMA Bureau-Einrichtungen und Organisation, St-Blaise
- Waadt: Ch. Gavillet, Beau-Séjour 1, Lausanne
- Wallis: Hallenbarter & Co., rue Remparts, Sion

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB)

Erblasser:

### Ernst Messmer

von Zürich-Stadt, Fabrikant, in Firmen «Kresso AG.» und «Fourniture AG.», in Bern (Mützen- und Mützenfabrikanten), wohnhaft gewesen Zähringerstrasse 42 in Bern, gestorben am 20. Dezember 1949.

Eingabefrist bis und mit 13. Februar 1950:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungstatthalteramt II in Bern (die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen);
  - für Guthaben des Erblassers bei Notar Hans Lehmann, Spitalgasse 14, Bern.
- Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).
- Massverwalter: Friedrich Kressmann, gew. Fabrikant, Rainmatstrasse 15, Bern.

Bern, den 3. Januar 1950.

101 Der Beauftragte: H. Lehmann, Notar.

## Handels- und Zahlungsverkehr mit Belgien/Luxemburg

Die in den Nrn. 255, 266 und 270 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mittellung, ERB, Verfügung des EVD über den Zahlungsverkehr, Abkommen betreffend den Warenverkehr, Mittellung der Verrechnungsstelle, Verfügung Nr. 59 des EVD mit Länderverzeichnis und Mittellung betr. Ursprungszeugnisse) sind als Separatabdruck erhältlich (8 Seiten), Preis: 35 Rp. (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 620, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht. Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatts, Bern.



In Solothurn, Nähe Hauptbahnhof

### Renditenobjekt

zu verkaufen. Schätzung Fr. 224 000, Zinseinnahmen Fr. 7840, Verkaufspreis Fr. 119 500. Offerten unter Chiffre P 27345 an an Publicitas Aarau.

### LOT

IMPORTANT FLAGONS à BRILLANTINE

capsules bakelit 30/35 g.

Demandez prix et échantillons à N. Pernet, Romont (Ct. Fribourg) Tél. 5 21 30

Inserieren bringt Erfolg!



## Hier liegt der Unterschied:

Wenn Sie irgendeinen Typenhebel in die Hand nehmen, dann sehen Sie dort, wo er sich um die Achse bewegt... ein Loch. An dieser Stelle aber hat der Typenhebel der Smith-Corona-Standard ein kleines Präzisions-Kugelleger! — Die Typenhebel leisten die Hauptarbeit der Maschine; jeder schwingt auf 15 Kugeln — schwingt leicht, leise, rasch.

Grüne Tastatur



Verlangen Sie Prospekt K-48

**Smith-Corona**

Smith-Corona AG., Zürich  
Stamphenbachstrasse 69 Tel. 28 40 10

(Solvente Wiederverkäufer, sowie Vermittler stets willkommen)

## Oeffentliches Inventar

Erblasserin:

### Witwe Emilie Pfirter-Reinbold

geboren 1897, gew. Wirtin, von Basel und Muttenz (BL), Wohnung in Basel, Klingentalstrasse 84, vorher Rheenering 77.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger bis 31. Januar 1950 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Q 510

Basel, den 31. Dezember 1949.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

## AMERIQUE DU SUD

Magasin de nouveautés cherché

### DIRECTEUR COMMERCIAL

ayant occupé un poste similaire dans importante Maison de Nouveautés-confection. Connaissances approfondies des achats et des ventes demandées.

Faire offres sous chiffre N 25584 X à Publicitas Genève.

Nous avons le douloureux devoir de faire part du décès, survenu le 6 janvier 1950, de

Monsieur

## Robert Wyss

Président de notre Conseil d'administration.

Ce départ creuse un grand vide au sein de nos autorités où, durant 50 années, Monsieur R. Wyss a mis sa belle intelligence et sa grande connaissance des affaires au service de notre établissement.

Nous désirons également rappeler ici sa constante bienveillance, sa courtoisie et dire combien ses qualités de cœur lui avaient acquis l'estime de tous ses collaborateurs. Nous conserverons à la mémoire de notre regretté président un souvenir ému et reconnaissant.

Neuchâtel, le 6 janvier 1950.

Le Conseil d'administration et la Direction de la Banque Cantonale Neuchâtoise.

L'incinération aura lieu au Crématoire de Neuchâtel, dimanche 8 janvier 1950, à 14 heures.

# DEUTSCHLAND

die Spezialfirma

## INTERNATIONALE TRANSPORTE ALBERT MUTTER

Rosentstrasse 71 BASEL 16 Telefon (061) 3 77 94

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluss ab Lörrach nach allen Richtungen.